KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 8 juni 1990 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitbreiding van sommige bepalingen van de ziekenhuiswet tot de afdelingen voor diagnose van wiegedood van zuigelingen en de afdelingen voor diagnose en behandeling van wiegedood van zuigelingen en tot vaststelling van de erkenningsnormen waaraan deze afdelingen moeten voldoen", heeft op 3 juli 1990 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 8 juin 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "élargissant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux aux sections de diagnostic de la mort subite du nourrisson et aux sections de diagnostic et de traitement de la mort subite du nourrisson et fixant les normes d'agrément auxquelles ces sections doivent répondre", a donné le 3 juillet 1990 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Het ontwerp heeft een dubbel voorwerp :

1Ehet verklaart, met toepassing van artikel 76bis van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, een aantal bepalingen van die wet toepasselijk, enerzijds, op de afdelingen voor diagnose van wiegedood van zuigelingen en, anderzijds, op de afdelingen voor diagnose van en behandeling tegen wiegedood van zuigelingen. De betrokken artikelen van de wet op de ziekenhuizen betreffen de door ziekenhuizen na te leven normen (artikel 68, eerste lid), de erkenning van ziekenhuisdiensten (artikelen 71, eerste lid, en 72), de intrekking van de erkenning (artikel 73) en de sluiting van een ziekenhuis of dienst (artikel 74) (artikelen 1 en 2 van het ontwerp);

2Ehet stelt de normen vast waaraan de voornoemde afdelingen moeten voldoen om te kunnen worden erkend (artikelen 3 en 4 van het ontwerp en de twee bij het ontwerp gevoegde bijlagen).

Wat zijn eerste voorwerp betreft, vindt het ontwerp, zoals reeds gezegd, zijn rechtsgrond in artikel 76bis van de wet op de ziekenhuizen.

Wat het tweede voorwerp van het ontwerp betreft, dient de rechtsgrond te worden gezocht in de combinatie van artikel 68 van de wet op de ziekenhuizen en de bepaling van het ontwerp welke dat artikel 68 respectievelijk op de afdelingen voor diagnose van wiegedood van zuigelingen en op de

afdelingen voor diagnose van en behandeling tegen wiegedood van zuigelingen toepasselijk verklaart, met andere woorden de rechtsgrond voor het merendeel van de bepalingen van het ontwerp moet ten dele in een andere bepaling van hetzelfde ontwerp worden gezocht.

Wetgevingstechnisch verdient het derhalve aanbeveling dat de ontworpen bepalingen het voorwerp zouden uitmaken van twee onderscheiden besluiten :

-een eerste en voorafgaand besluit waarin enkel de regeling zou worden opgenomen die het voorwerp is van de artikelen 1 en 2 van het thans voorgelegde ontwerp;

-een tweede besluit waarin, mede op grond van het eerste besluit, de overige regelingen van het thans voorgelegde ontwerp zouden worden vastgesteld.

ONDERZOEK VAN DE TEKST VAN HET ONTWERP.

Er werd hierbij uitgegaan van de veronderstelling dat zal worden ingegaan op de hiervoren geformuleerde suggestie om de bepalingen van het ontwerp over twee besluiten te spreiden.

Opschrift.

1. Men stelle het opschrift van het eerste besluit als volgt :

"Koninklijk besluit waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de ziekenhuisafdelingen voor diagnose van wiegedood alsmede op de ziekenhuisafdelingen voor diagnose van en behandeling tegen wiegedood".

De toevoeging dat het om wiegedood "van zuigelingen" gaat is in het Nederlands tautologisch, en dus te schrappen.

2. Het opschrift van het tweede besluit stelle men dan als volgt :

"Koninklijk besluit houdende vaststelling van de normen waaraan respectievelijk ziekenhuisafdelingen voor diagnose van wiegedood en ziekenhuisafdelingen voor diagnose van en behandeling tegen wiegedood moeten voldoen om te worden erkend".

Aanhef.

1. Het eerste lid van de aanhef van het eerste besluit stelle men als volgt :

"Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 76bis, ingevoegd bij de wet van 30 december 1988;".

2. Mede gelet op wat hiervoren met betrekking tot de rechtsgrond van het ontwerp werd opgemerkt, stelle men de eerste twee leden van de aanhef van het tweede besluit als volgt :

"Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 68;

Gelet op het koninklijk besluit van ... (nl. het eerste van de twee besluiten)".

3. In de aanhef van beide besluiten dient de verwijzing naar het advies van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen te worden opgenomen, met vermelding van de datum waarop dat advies werd uitgebracht (nl. 14 september 1989).

Artikel 1.

In dit artikel wordt gesteld dat de betrokken afdelingen respectievelijk "referentiecentrum" en "lokaal centrum" worden genoemd. Niettemin worden deze benamingen in het ontwerp van besluit en in de bijlagen amper gebruikt. Het verdient aanbeveling om de in artikel 1 van het ontwerp vooropgestelde benamingen consequent te hanteren in de verdere teksten.

Zoals in het hiervoren voorgestelde opschrift, schrijve men ook hier : "Afdeling voor diagnose van en behandeling tegen wiegedood".

Artikel 2.

1. Het opnemen in de tekst van dit artikel van de zinsnede "en gewijzigd door de programmawet van 30 december 1988" zou erop wijzen dat de in deze bepaling opgesomde artikelen van de wet op de ziekenhuizen enkel toepasselijk worden

verklaard zoals ze werden gewijzigd bij de voornoemde wet van 30 december 1988, met andere woorden zonder rekening te houden met de wijzigingen die in de toekomst nog in die artikelen zouden kunnen worden aangebracht.

Indien dit niet de bedoeling is, dient de bedoelde zinsnede te worden geschrapt. De wet van 30 december 1988 heeft overigens de in de hier besproken bepaling opgesomde artikelen van de wet op de ziekenhuizen ongemoeid gelaten.

2. Het is opvallend dat het ontwerp op de ziekenhuisafdelingen waarop het betrekking heeft wel de bepalingen van de ziekenhuiswet betreffende het verlenen en het intrekken van de erkenning alsmede de bepalingen betreffende het sluiten van een ziekenhuis of een dienst (artikelen 71, 72, 73 en 74) toepasselijk verklaart, maar niet de bepaling luidens welke bij een administratief rechtscollege een opschortend beroep kan worden ingesteld tegen elke beslissing tot sluiting van een ziekenhuis of een dienst of tot weigering of intrekking van de erkenning van een dienst (artikel 76).

Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar werd in dergelijke mogelijkheden van beroep niet voorzien, omdat de Gemeenschappen de organen welke over die beroepen uitspraak moeten doen nog niet hebben opgericht.

Dat argument dient van de hand te worden gewezen, daar artikel 76 een onverbrekelijk geheel vormt met de artikelen 71 tot 75 en het bovendien krachtens artikel 94 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 19, § 1, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der

instellingen, enkel aan de nationale overheid toekomt om rechtscolleges op te richten.

Bijlage 1.

1. Het is overbodig in het opschrift van een bijlage het opschrift te herhalen van het koninklijk besluit waarvan die bijlage deel uitmaakt.

Er wordt voorgesteld het opschrift van bijlage 1 als volgt te doen luiden : "Erkenningsnormen voor ziekenhuisafdelingen voor de diagnose van en de behandeling tegen wiegedood".

2. Uit het samenlezen van het eerste en het tweede lid van punt I, 1, lijkt te moeten worden afgeleid dat in het eerste lid uitsluitend "universitaire ziekenhuizen" worden bedoeld. Indien die interpretatie de juiste is, zou de tekst in die zin moeten worden verduidelijkt. Het tweede lid stelle men dan als volgt :

"In de provincies waar geen afdeling zoals bedoeld in het eerste lid kan worden erkend, mag een afdeling worden erkend die is opgericht in een algemeen ziekenhuis, waarbij de voorkeur moet worden gegeven (of : voorrang moet worden verleend ?) aan een ziekenhuis dat zowel over een pediatriedienst (E) als over een dienst voor intensieve neonatale zorgen (N) beschikt".

Indien de hiervoren aangegeven interpretatie verkeerd zou zijn, zou zulks bewijzen dat de bepalingen van punt I, 1, aan een grondige omwerking toe zijn.

3. In punt I, 5, schrijve men in de Nederlandse tekst : " ... polysomnografische onderzoeken die in de afdeling worden verricht".

4. Men formulere het eerste lid van punt II, 1, als volgt :

"De afdeling moet alle medische en psychologische taken vervullen die verband houden met de diagnose van en de behandeling tegen wiegedood".

5. In de Nederlandse tekst van punt II, 1.1, dient "de coördinatie van de autopsieën" te worden geschreven in plaats van "de coördinatie van de autopsies".

6. In punt II, 1.7, vervange men in de Nederlandse tekst de woorden "... en van die gezinnen die rouwen om een kind dat plots overleden is" door de woorden "... en van de gezinnen waarvan een kind aan wiegedood is gestorven".

Ditzelfde voorstel geldt ook voor punt II, 1.5, van bijlage 2.

7. De in punt II, 2.2, bedoelde "bijzondere protocollen" zullen worden gesloten tussen de betrokken afdeling en de erkende anatomo-pathologische dienst en betreffen dus niet de vorm waarin bepaalde vaststellingen moeten worden gedaan. Duidelijkheidshalve ware het derhalve wenselijk, naar het voorbeeld van punt I, 2, van bijlage 2, ook hier - en dan tevens in punt II, 6.2 - de term "protocolakkoorden" te gebruiken.

In de Franse tekst dient bovendien "et sur la base de" te worden geschreven in plaats van "et sur base de".

8. De in punt II, 2.3, voorkomende opsomming van medische disciplines is, volgens de gemachtigde ambtenaar, niet exhaustief, maar vermeldt wel de meest essentiële. Men schrijve derhalve beter : "... in de verschillende medische disciplines, waaronder ten minste specialisten in de neurologie, ... ".

9. In punt II, 3, schrijve men in de Nederlandse tekst : "navorsingswerkzaamheden verrichten".

10. Luidens punt II, 4 en 5, moet de afdeling respectievelijk "zorgen voor de vorming van de geneesheren die aan (de lokale) centra verbonden zijn" en "op lokaal vlak zorgen voor ... onderwijsactiviteiten betreffende de wiegedood".

Beide bepalingen gaan de bevoegdheid van de Staat te buiten. De bevoegdheden inzake onderwijs en inzake de diverse soorten van vorming werden immers, respectievelijk bij artikel 59bis, § 2, 2E, van de Grondwet en bij artikel 4 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, overgedragen aan de Gemeenschappen.

Dezelfde opmerking geldt ook voor punt II, 4, van bijlage 2, in zoverre in die bepaling sprake is van "onderwijsactiviteiten".

11. In punt II, 4, schrijve men in de Nederlandse tekst : "... samenwerken met de geneesheren die ...".

12. In punt II, 5, wordt niet bepaald voor wie de voorgeschreven informatie is bedoeld. Volgens de gemachtigde ambtenaar gaat het om informatie aan onder meer kandidaat-specialisten en verpleegkundigen.

13. In punt II, 6, inleidende zin, is niet duidelijk wat dient te worden verstaan onder "administratieve of juridische beletselen". Volgens de gemachtigde ambtenaar wordt vooral gedoeld op beletselen die zouden kunnen bestaan voor het verrichten van een autopsie. Op dit stuk zal rekening moeten worden gehouden, enerzijds, met de bevoegdheden die de rechter ter zake heeft en, anderzijds, met de regel dat in beginsel geen autopsie op een kind kan worden verricht zonder de

instemming van de personen die het ouderlijke gezag ten aanzien van het kind uitoefenen.

14. Men formulere punt II, 6.2, als volgt :

"de lichamen van de zuigelingen die buiten het ziekenhuis zijn overleden aan wiegedood, indien mogelijk, worden overgebracht naar een referentiecentrum, teneinde ...".

15. Er moet worden aangestipt dat punt III, 1, eist dat een afdeling voor diagnose en behandeling onder de leiding van slechts één geneesheer-specialist zou staan, terwijl punt III, 1, van bijlage 2, met betrekking tot de afdelingen voor enkele diagnose aanvaardt dat de leiding aan één of meerdere (lees : een of meer) geneesheren-specialisten zou worden opgedragen.

16. Om aan te tonen dat het om een feitelijke notie gaat, schrijve men in fine van punt III, 1, in de Nederlandse tekst "bekend zijn" in plaats van "erkend zijn".

17. In punt III, 2, wordt van de "verantwoordelijke van de afdeling" gesproken, wat de vraag doet rijzen of het gaat om de in punt III, 1, bedoelde geneesheer-specialist. Volgens de gemachtigde ambtenaar is dit wel degelijk het geval. Het ware wellicht duidelijker om in punt III, 2, te schrijven : "De verantwoordelijke geneesheer-specialist, bedoeld in 1, kan eventueel, ...".

18. In punt III, 3, is niet duidelijk wat onder de woorden "optimale niveau" moet worden verstaan. Gelet op de door de gemachtigde ambtenaar verstrekte uitleg ware het beter te schrijven : "... van twee voltijdse paramedici die bij voorkeur gegradueerde ziekenhuisverpleger of -verpleegster moeten zijn".

19. In punt III, 4, schrijve men in de Nederlandse tekst : "... opleiding hebben gekregen die het vertrouwd heeft gemaakt met ...".

Dezelfde opmerking geldt voor de analoge bepaling van punt III, 4, van bijlage 2.

Bijlage 2.

1. In aansluiting bij het voorstel dat hiervoren met betrekking tot het opschrift van bijlage 1 werd geformuleerd, stelle men het opschrift van bijlage 2 als volgt : "Erkenningsnormen voor ziekenhuisafdelingen voor de diagnose van wiegedood".

2. Uit punt I, 2, kan niet worden afgeleid welke de inhoud van het protocolakkoord zal zijn, noch of dit meer specifiek zal betrekking hebben op de samenwerking bedoeld in punt II, 3. Volgens de gemachtigde ambtenaar zal dit wel

degelijk het geval zijn. Duidelijkheidshalve kan in punt I, 2, worden geschreven :

"De inrichtende macht van de afdeling dient met het oog op de in punt II, 3, van deze bijlage bedoelde samenwerking, een protocolakkoord met een of meer (niet : meerdere) referentiecentra te sluiten (niet : af te sluiten)".

3. In punt III, 4, plaatse men, in de Nederlandse tekst, een komma tussen de woorden "onderzoeken" en "met".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

L'objet du projet est double :

1E en application de l'article 76bis de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, il rend certaines dispositions de cette loi applicables, d'une part, aux sections de diagnostic de la mort subite du nourrisson et, d'autre part, aux sections de diagnostic et de traitement préventif de la mort subite du nourrisson. Les articles visés de la loi sur les hôpitaux ont trait aux normes auxquelles les hôpitaux doivent répondre (article 68, alinéa 1er), à l'agrément des services hospitaliers (articles 71, alinéa 1er, et 72), au retrait de l'agrément (article 73) et à la fermeture d'un hôpital ou d'un service (article 74) (articles 1er et 2 du projet);

2E il fixe les normes auxquelles les sections précitées doivent répondre pour pouvoir être agréées (articles 3 et 4 du projet et les deux annexes jointes au projet).

Ainsi qu'il a déjà été signalé, le fondement légal du projet lui est procuré, en ce qui concerne son premier objet, par l'article 76bis de la loi sur les hôpitaux.

Quant au deuxième objet du projet, le fondement légal doit se rechercher dans la combinaison de l'article 68 de la loi sur les hôpitaux et de la disposition du projet qui rend cet article 68 applicable respectivement aux sections de diagnostic de la mort subite du nourrisson et aux sections de diagnostic et de traitement préventif de la mort subite du nourrisson, en d'autres termes, le fondement légal de la plupart

des dispositions du projet doit se rechercher en partie dans une autre disposition du même projet.

Du point de vue de la légistique, il conviendrait, dès lors, que les dispositions en projet fassent l'objet de deux arrêtés distincts :

-un premier arrêté préliminaire qui énoncerait uniquement les règles faisant l'objet des articles 1er et 2 du projet actuellement soumis pour avis;

-un deuxième arrêté qui, notamment sur le fondement du premier, établirait les autres règles du projet actuellement soumis pour avis.

EXAMEN DU TEXTE DU PROJET.

Il est présumé, à cet égard, que la suggestion, formulée ci-avant, quant à la scission des dispositions du projet en deux arrêtés, sera retenue.

Intitulé.

1. Il y aurait lieu de rédiger l'intitulé du premier arrêté de la manière suivante :

"Arrêté royal rendant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables aux sections hospitalières de diagnostic de la mort subite du nourrisson ainsi qu'aux sections hospitalières de diagnostic et de traitement préventif de la mort subite du nourrisson".

Dans le texte néerlandais, la précision "van zuigelingen" étant redondante, il convient de la supprimer.

2. L'intitulé du deuxième arrêté s'énoncerait, dès lors, comme suit :

"Arrêté royal fixant les normes auxquelles doivent répondre respectivement, pour être agréées, les sections hospitalières de diagnostic de la mort subite du nourrisson ainsi que les sections hospitalières de diagnostic et de traitement préventif de la mort subite du nourrisson".

Préambule.

1. Il y aurait lieu de rédiger le premier alinéa du préambule du premier arrêté comme suit :

"Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 76bis, inséré par la loi du 30 décembre 1988;".

2. Eu égard notamment à l'observation formulée ci-dessus à propos du fondement légal, il conviendrait de rédiger les deux premiers alinéas du préambule du deuxième arrêté comme suit :

"Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 68;

Vu l'arrêté royal du ... (à savoir le premier des deux arrêtés)".

3. Dans le préambule des deux arrêtés devrait figurer la référence à l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers, en ce compris la date à laquelle cet avis a été émis (c'est-à-dire le 14 septembre 1989).

Article 1er.

Cet article dispose que les sections en question sont nommées respectivement "centre de référence" et "centre local". Néanmoins, ces dénominations ne sont guère utilisées dans le projet d'arrêté et dans les annexes. Il est recommandé d'employer de façon conséquente dans les autres textes les dénominations énoncées à l'article 1er du projet.

Mieux vaudrait, comme dans l'intitulé proposé ci-dessus, écrire : "Section de diagnostic et de traitement préventif de la mort subite du nourrisson".

Article 2.

1. La présence, dans le texte de cet article, du membre de phrase "et modifiée par la loi-programme du 30 décembre 1988" semble indiquer que les articles de la loi sur les hôpitaux énumérés dans cette disposition ne seraient rendus applicables que dans la version modifiée par ladite loi du 30 décembre 1988, autrement dit, sans qu'il soit tenu compte des modifications qui pourraient encore leur être apportées ultérieurement.

Si telle n'est pas l'intention, il y aurait lieu de supprimer le membre de phrase visé. Au demeurant, la loi du 30 décembre 1988 n'a pas affecté les articles de la loi sur les hôpitaux énumérés dans la présente disposition.

2. Il est frappant que le projet rende applicables aux sections hospitalières auxquelles il se rapporte les dispositions de la loi sur les hôpitaux relatives à l'octroi et au retrait de l'agrément ainsi que les dispositions relatives à la fermeture d'un hôpital ou d'un service (articles 71, 72, 73 et 74), mais non la disposition aux termes de laquelle un recours suspensif peut être introduit auprès d'une juridiction administrative contre toute décision de fermeture d'un hôpital ou d'un service ainsi que de refus ou de retrait d'agrément d'un service (article 76).

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, de telles possibilités de recours n'ont pas été prévues au motif que les Communautés n'ont pas encore procédé à l'institution des organes qui seront appelés à statuer sur de semblables recours.

Il y a lieu de réfuter cet argument, dès lors que l'article 76 constitue un tout indissociable avec les articles 71 à 75 et qu'en outre, en vertu de l'article 94 de la Constitution, combiné avec l'article 19, § 1er, alinéa 1er, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes ²
qinstitutionnelles, il appartient à la seule autorité nationale d'établir des juridictions contentieuses.

Annexe 1.

1. Dans l'intitulé d'une annexe, il est superflu de répéter l'intitulé de l'arrêté royal dont cette annexe fait partie.

Il est proposé de rédiger l'intitulé de l'annexe 1 comme suit : "Normes d'agrément des sections hospitalières de diagnostic et de traitement préventif de la mort subite du nourrisson".

2. Il semble se dégager de la combinaison des premier et second alinéas du point I, 1, que seuls les "hôpitaux universitaires" sont visés au premier alinéa. Si c'est là l'interprétation correcte, il faudrait clarifier le texte dans ce sens. Il y aurait lieu dans ce cas de rédiger le second alinéa comme suit :

"Dans les provinces où il ne peut être agréé de section ainsi qu'il est prévu à l'alinéa 1er, il peut être agréé une section créée dans un hôpital général, la préférence devant aller (ou : la priorité devant être accordée ?) à un hôpital qui dispose à la fois d'un service de pédiatrie (E) et d'un service de soins intensifs néonatals (N)".

Si l'interprétation exposée ci-dessus était erronée, il faudrait en conclure que les dispositions du point I, 1, requièrent un remaniement fondamental.

3. Au point I, 5, il convient d'écrire, dans le texte néerlandais : " ... polysomnografische onderzoeken die in de afdeling worden verricht".

4. Le premier alinéa du point II, 1, devrait être formulé comme suit :

"La section doit accomplir toutes les tâches médicales et psychologiques liées au diagnostic et au traitement de la mort subite du nourrisson".

5. Dans le texte néerlandais du point II, 1.1, il y a lieu d'écrire "de coördinatie van de autopsieën" au lieu de "de coördinatie van de autopsies".

6. Il conviendrait de rédiger le point II, 1.7, comme suit en français : "l'encadrement psychologique et l'accompagnement social des familles ayant des enfants à risque de mort subite et des familles dont un enfant est décédé de mort subite".

La même proposition vaut pour le point II, 1.5, de l'annexe 2.

7. Les "protocoles particuliers" visés au point II, 2.2, seront conclus entre la section concernée et le service agréé d'anatomo-pathologie et ne portent donc pas sur les conditions dans lesquelles doivent être pratiquées certaines observations. Pour plus de clarté, il serait dès lors

souhaitable, sur le modèle du point I, 2, de l'annexe 2, d'utiliser également en l'occurrence - puis encore au point II, 6.2 - le terme "protocole d'accord".

Dans le texte français, d'autre part, il y a lieu d'écrire "et sur la base de ..." au lieu de "et sur base de ...".

8. Selon le fonctionnaire délégué, l'énumération de disciplines médicales figurant au point II, 2.3, n'est pas exhaustive, mais comprend néanmoins les principales. Il vaudrait mieux écrire dès lors : "... dans les différentes disciplines médicales, parmi lesquels au minimum des spécialistes en neurologie, ...".

9. Au point II, 3, il conviendrait d'écrire, dans le texte néerlandais : "navorsingswerkzaamheden verrichten".

10. Aux termes du point II, 4 et 5, la section doit respectivement "assurer la formation des médecins attachés (aux) centres (locaux)" et "assurer au niveau local des activités ... d'enseignement dans le domaine de la mort subite du nourrisson".

Ces deux dispositions excèdent le cadre des compétences de l'Etat. Les compétences relatives à l'enseignement et aux divers types de formation ont en effet été transférées aux Communautés, respectivement par l'article 59bis, § 2, 2E, de la Constitution et par l'article 4 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

La même remarque s'applique au point II, 4, de l'annexe 2, dans la mesure où il y est question d'"activités d'enseignement".

11. Au point II, 4, il convient d'écrire dans le texte néerlandais : "... samenwerken met de geneesheren die ...".

12. Le point II, 5, ne précise pas à qui s'adressent les activités d'information prescrites. Selon le fonctionnaire délégué, il s'agit d'informations destinées notamment aux candidats spécialistes et au personnel infirmier.

13. Au point II, 6, phrase introductive, on voit mal ce qu'il y a lieu d'entendre par "empêchement d'ordre administratif ou juridique". Selon le fonctionnaire délégué, sont principalement en cause les empêchements pouvant faire obstacle à la réalisation d'une autopsie. Sur ce point, il faudra tenir compte, d'une part, des compétences que possède le juge en l'espèce et, d'autre part, de la règle selon laquelle, en principe, un enfant ne peut être autopsié sans l'accord des personnes investies de l'autorité parentale à son égard.

14. Il conviendrait de formuler le point II, 6.2, comme suit :

"les corps des nourrissons décédés de mort subite à l'extérieur de l'hôpital seront, si possible, transférés vers un centre de référence, en vue ..., sur la base de protocoles ...".

15. Il est à noter que le point III, 1, exige qu'une section de diagnostic et de traitement se trouve sous la direction d'un seul médecin spécialiste, tandis que le point III, 1, de l'annexe 2, relative aux seules sections de diagnostic, admet que la direction puisse être confiée à un ou plusieurs médecins spécialistes.

16. Dans le texte néerlandais, pour indiquer qu'il s'agit d'une notion de fait, il y a lieu d'écrire à la fin du point III, 1, "bekend zijn" au lieu de "erkend zijn".

17. Au point III, 2, il est question du "responsable de la section", ce qui soulève la question de savoir s'il s'agit du médecin spécialiste visé au point III, 1. Selon le fonctionnaire délégué, tel serait effectivement le cas. Sans doute serait-il plus clair d'écrire au point III, 2 : "Le médecin spécialiste responsable visé au point 1 peut faire appel, ...".

18. Au point III, 3, on n'aperçoit pas ce qu'il faut entendre par "niveau optimal". Compte tenu des éclaircissements fournis par le fonctionnaire délégué, il serait préférable d'écrire : "... de deux paramédicaux à temps plein, qui seront de préférence infirmiers hospitaliers gradués ou infirmières hospitalières graduées".

19. Au point III, 4, il conviendrait d'écrire, dans le texte néerlandais : "... opleiding hebben gekregen die het vertrouwd heeft gemaakt met ...".

La même remarque s'applique à la disposition analogue du point III, 4, de l'annexe 2.

Annexe 2.

1. Dans le prolongement de la proposition formulée ci-dessus concernant l'intitulé de l'annexe 1, il y a lieu de rédiger l'intitulé de l'annexe 2 comme suit : "Normes d'agrément des sections hospitalières de diagnostic de la mort subite du nourrisson".

2. Le point I, 2, ne permet pas de déterminer quelle sera la teneur du protocole d'accord, ni si celui-ci se rapportera plus spécifiquement à la collaboration visée au point II, 3. Selon le fonctionnaire délégué, ce sera effectivement le cas. Pour plus de clarté, le point I, 2, pourrait être rédigé comme suit :

"Le pouvoir organisateur de la section doit conclure, en vue de la collaboration visée au point II, 3, de la présente annexe, un protocole d'accord avec un ou plusieurs centres de référence".

3. Au point III, 4, il y a lieu, dans le texte néerlandais, d'insérer une virgule entre les mots "onderzoeken" et "met".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : J. NIMMEGEERS, staatsraad, voorzitter,
Monsieur : conseiller d'Etat, président,

de Heer : W. DEROOVER,
Monsieur : staatsraden,
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN, conseillers d'Etat,
Madame :

de Heren : J. GIJSSELS, assessoren van de
Messieurs : afdeling wetgeving,
J. HERBOTS, assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.
Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. NIMMEGEERS.